

U  
n  
i  
t  
e  
r  
n  
a  
t  
i  
o  
n  
a  
l

**aafi-afics**

Association  
des Anciens Fonctionnaires  
Internationaux

Association  
of Former International  
Civil Servants

Mars 2016  
March 2016  
Vol 75, No. 1

**76ème Assemblée Générale  
de l'AAFI-AFICS  
Jeudi, 21 avril 2016**

**Palais des Nations  
Salle VII**

**AAFI-AFICS  
76th General Assembly**

**Thursday, 21 April 2016  
United Nations  
Room VII**



# AAFI-AFICS BULLETIN

VOL. 75, NO. 1

Mars – March 2016

## 76<sup>ème</sup> Assemblée Générale de l'AAFI-AFICS AAFI-AFICS 76<sup>th</sup> General Assembly

### Table des matières

	Page
76ème ASSEMBLEE GENERALE DE l'AAFI-AFICS.....	2
ORDRE DU JOUR PROVISOIRE .....	2
L'AAFI-AFICS en chiffres.....	3
Annexes.....	3
Rapport annuel de l'AAFI-AFICS pour 2015.....	4
Annexe 1 Comité de l'AAFI-AFICS au 31 décembre 2015 .....	17
Annexe 2 Budget de l'AAFI-AFICS pour 2016 adopté par le Comité.....	18
Annexe 3 Bureau de la FAAFI et délégués au Comité Mixte de la Caisse des Pensions .....	19
Annexe 4 Rapport annuel 2015 de l'assistante sociale de l'AAFI-AFICS... ..	20
Annexe 5 UNJSPF Certificat de droit à prestation (spécimen) .....	23

### Table of Contents

	Page
AAFI-AFICS 76 <sup>TH</sup> GENERAL ASSEMBLY.....	24
PROVISIONAL AGENDA .....	24
AFICS IN BRIEF .....	25
ANNEXES .....	25
AAFI-AFICS ANNUAL REPORT FOR 2015.....	26
Annex 1 AAFI-AFICS Committee on 31 December 2015 .....	38
Annex 2 AAFI-AFICS 2016 Budget Adopted by the Committee .....	39
Annex 3 FAFICS Bureau and Delegates to the Pension Board .....	40
Annex 4 Annual report of the Welfare Assistant .....	41
Annex 5 UNJSPF Certificate of Entitlement (Specimen).....	43

### AAFI-AFICS

Bureau E-2078, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10

Tél: Secrétariat +41 (22) 917 33 30, Président +41 (22) 917 26 26

Banque UBS SA Genève (Compte: 240-128594.LUT; IBAN: CH66 0024 0240 1285 94LUT;  
SWIFT/BIC: UBSWCHZH80A)

Compte de chèques postaux Genève: 12-7881-5

E-mail: [aafi-afics@unog.ch](mailto:aafi-afics@unog.ch)

Site internet (français): <http://afics.unog.ch/aafi.htm>, Web (English): <http://afics.unog.ch/afics.htm>

# 76ème ASSEMBLEE GENERALE DE L'AAFI-AFICS

**Jeudi 21 avril 2016**

Palais des Nations

Salle VII

9: 00 : Café de bienvenue

9: 30 : ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

## ORDRE DU JOUR PROVISOIRE

1. Ouverture de la réunion
2. Election du Président de séance
3. Adoption de l'ordre du jour
4. Rapport du Comité et questions s'y rapportant (la version française fait foi)
5. Comptes 2015 et questions s'y rapportant
6. Nomination de deux commissaires aux comptes pour 2016
7. Divers

11: 30 : Présentation par la Caisse des Pensions du nouveau système informatique.

Les personnes qui ne pourraient pas assister à l'Assemblée Générale sont priées d'envoyer leurs questions ou commentaires avant le 10 avril à l'AAFI-AFICS, Bureau E-2078, Palais des Nations, 1211 GENEVE 10

## L'AAFI-AFICS en chiffres

Nombre de membres au 31.12.2015: 3'373 (2014 : 3'462, 2013 : 3546, 2012: 3'565)

Nouveaux membres en 2015 : 36 (2014 : 66 , 2013 :59, 2012: 75, 2011: 107)

Membres ayant une adresse courriel: 1'780

Lettres d'information: 9 pour les nouvelles régionales ou Flashes et 4 pour les informations générales.

Nombre de réunions du Comité: 10

Visiteurs/Appels téléphoniques/Courriels: En moyenne 35 par semaine

## Annexes

1. Comité de l'AAFI-AFICS au 31 décembre 2015
2. Budget de l'AAFI-AFICS pour 2016 adopté par le Comité
3. Bureau de la FAAFI et délégués au Comité Mixte de la Caisse des Pensions
4. Rapport annuel 2015 de l'assistante sociale de l'AAFI-AFICS
5. UNJSPF Certificat de droit à prestation (spécimen)

# Rapport annuel de l'AAFI-AFICS pour 2015

## I : Rapport

**Veillez prendre note que lors de l'Assemblée générale il ne sera pas fait lecture du rapport mais que la réunion se déroulera sur une approche questions-réponses après de brèves présentations par les responsables concernés. Ceci permettra de disposer de plus de temps pour la présentation faite par la Caisse des Pensions.**

1. L'AAFI-AFICS est une association qui évolue sans cesse et se doit de continuer à tenir compte des réalités actuelles. Pour ce faire, l'AAFI-AFICS a, entre autres, assuré sa place au sein de la Fédération (FAAFI) afin d'être présente dans les forums où les intérêts des retraités sont étudiés (**annexe 3**).

## II : Objectifs pour 2015 :

**Le Comité (dont La liste des membres du Comité au 31 décembre 2015 figure en annexe 1) s'était fixé les objectifs suivants pour l'année 2015**

2. Continuer à traiter de tout sujet qui peut avoir un impact pour les retraités.
3. **Attirer plus de membres** : Il s'agit là d'un objectif crucial –celui d'assurer une représentativité optimale des anciens fonctionnaires vis-à-vis du Comité mixte de la Caisse des Pensions, où ils sont représentés par l'intermédiaire de la FAAFI. Plus il y a de retraités affiliés aux différentes Associations d'anciens fonctionnaires créées de par le monde, plus la Fédération est représentative. La FAFICS défend les intérêts des anciens fonctionnaires devant le Comité mixte, porte les problèmes spécifiques des retraités dans chaque partie du monde à sa connaissance et fait des propositions dans le but de trouver des solutions.
4. **Au sein du Comité** :
5. **Assurance maladie**: Obtenir une meilleure représentation des sociétaires retraités qui constituent environ 25% des assurés, en particulier pour le Comité Exécutif de l' **UNSMIS (ONUG, HCR, OMM)**.
6. **Vis-à-vis des membres de l'AAFI-AFICS**: Donner des informations fiables et précises soit dans notre Bulletin, soit par notre « e-newsletter ».
7. **Sur le plan social** : Apporter un soutien spécifique à ceux qui ne peuvent plus gérer certaines tâches administratives ou qui ont des difficultés financières inattendues.

8. **A l'extérieur de l'Association : Développer et entretenir des liens avec des entités dont l'activité présente un intérêt direct pour nos membres et** leur faire profiter des contacts établis et des informations recueillies.
9. **Vis-à-vis de la Caisse des Pensions :** Donner un maximum d'informations aux retraités sur les travaux et considérations susceptibles d'avoir une influence sur leurs pensions.
10. **Au niveau de la Fédération :** Partager les informations et notre expérience avec les autres membres de la Fédération dont notre Association est un des membres fondateurs.
11. **Rapprochement avec les associations de personnel en service :** Les anciens fonctionnaires, comme les fonctionnaires en service, ont des sujets d'intérêt commun, notamment en matière de pension et d'assurance maladie.

### III : Objectifs atteints :

12. **Attirer plus de membres :** Notre présence et notre intervention lors des séminaires de préparation à la retraite à l'ONUG et au BIT permettent de sensibiliser les futurs retraités sur l'importance de s'affilier à une association et de les informer des activités menées au sein de l'AAFI. Notre Guide de la retraite est disponible sur notre site INTERNET (<http://afics.unog.ch>) et, pour les fonctionnaires en service, sur les sites INTRANET de l'Office des Nations Unies à Genève et du BIT.

Par ailleurs, lors de sa réunion de septembre 2015, le Comité a décidé de constituer un groupe de travail chargé d'examiner la possibilité d'harmoniser et de simplifier les procédures d'affiliation des retraités au sein des Associations locales et de l'AAFI, de fixer le montant des cotisations auprès de l'AAFI à un niveau raisonnable pour les membres des autres associations qui le désirent, en vue de renforcer les effectifs respectifs et permettre à l'AAFI de renforcer sa représentativité et sa capacité à défendre les intérêts des retraités de manière optimale.

13. **Au sein du Comité : En 2015,** le Comité s'est réuni dix fois pour environ trois heures de discussions. Les activités des associations sœurs y sont relatées car chacune apporte à ses retraités le soutien nécessaire à leurs besoins spécifiques, surtout en matière d'assurance-maladie. Nous avons dû annuler la réunion de décembre suite aux mesures de sécurité au Palais des Nations.
14. Il appartient au Comité dans son ensemble de préparer et approuver le budget qui figure en **annexe 2**. En effet, il est primordial de gérer judicieusement les réserves accumulées sur plusieurs décennies.

15. En 2015, notre parc informatique et les logiciels ont été gracieusement mis à disposition par l'Administration de l'ONUG, nous évitant ainsi une lourde charge financière.
16. Rappelons que nous avons reçu un legs des époux Messeri, anciens fonctionnaires. La situation fiscale n'est, à ce jour, pas encore finalisée. La somme restera bloquée sur un compte et son utilisation sera discutée ultérieurement afin de respecter les volontés des donateurs.
17. Nous étudions également les documents qui sont discutés lors de la session annuelle du Conseil de la FAAFI afin que les représentants de l'Association aient un mandat clair. Il appartient également à l'AAFI-AFICS de préparer des documents à l'attention du Conseil de la FAAFI quand le Comité le juge utile et nécessaire.
18. **Parmi les sujets qui ont retenu notre attention cette année, notons le problème de la faible participation de nos membres à notre Assemblée générale annuelle. Nous examinons les moyens d'améliorer la participation de nos membres à cette réunion importante.**

#### **Assurances maladie :**

19. **UNSMIS** : Le Comité exécutif de l'assurance maladie UNSMIS (ONUG, HCR, OMM) se compose de trois représentants du personnel, plus un suppléant, et de trois représentants de l'Administration plus un suppléant, le septième membre étant coopté par le Comité lui-même. Le membre coopté a été un retraité jusqu'à l'automne 2015..Depuis, à la demande de l'AAFI, deux représentants des retraités ont obtenu le statut d'observateurs, Cependant la représentation des sociétaires retraités n'est toujours pas officiellement reconnue. Des discussions se poursuivent pour faire reconnaître le statut des sociétaires retraités qui représentent, avec leur famille, 25% des assurés.
20. Le Groupe de travail de l'AAFI sur l'UNSMIS a permis d'intéresser des membres de l'association, en dehors du Comité lui-même, afin d'être plus près des problèmes rencontrés par les assurés.
21. Le site de l'UNSMIS (<https://medical-insurance.unog.ch>) comporte maintenant la version française des Statuts et Règlements.
22. **UIT** : Un Comité de gestion de la nouvelle caisse maladie(CIGNA) a été mis en place. Les retraités ont un représentant et un suppléant dans ce comité élus par tous les retraités. Ce Comité tient des réunions hebdomadaires pour suivre l'évolution de la caisse en examinant sa gestion. Ceux qui ont participé à une assurance complémentaire, qui reste volontaire, sont maintenant sous l'égide d'Allianz,



23. **CAPS-BIT : Caisse d'assurance pour la protection de la santé du personnel du BIT**

Les assurés disposent d'un très bon site INTERNET en trois langues <http://www.oit.org/public/french/bureau/pers/shif/contact.htm>.

La Caisse d'assurance pour la protection de la santé du personnel (CAPS) du BIT a connu récemment des développements grâce à l'attention que le Comité du Syndicat du personnel a porté aux difficultés rencontrées, et aussi, suite aux préoccupations maintes fois exprimées sur ces questions par la Section des anciens auprès du Comité de gestion de la CAPS et de l'Administration du BIT. Le problème principal étant les délais de remboursement des demandes.

Un Groupe de travail mis en place par le Directeur général du BIT a rendu ses conclusions début novembre 2015 et des décisions de deux ordres viennent d'être prises. D'une part, le Comité de gestion a décidé avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2016 l'augmentation de certains plafonds forfaitaires dont les frais liés aux lunettes, aux appareils auditifs et aux soins de longue durée. Il a de même mis en place les premiers éléments d'une politique de prévention : les frais liés aux dépistages du cancer du sein, de celui de la prostate ainsi que la vaccination contre la grippe seront désormais remboursés à 100 pour cent.

D'autre part, le DG a décidé de mettre à la disposition de la CAPS des moyens humains supplémentaires afin que les remboursements se fassent dans le futur dans des délais raisonnables, surtout pour les assurés des bureaux extérieurs. Une convention va être signée avec un opérateur privé qui pourra garantir les prises en charge en cas d'hospitalisation notamment pour les assurés hors Genève.

Enfin, une augmentation des cotisations a été prévue au Budget du BIT par le Conseil d'administration. Le Comité du Syndicat du personnel a demandé que cette question soit soumise à référendum.

Et pour conclure, un élu représentant les assurés, à savoir Jean-François Santarelli, aussi membre du Bureau de la Section, vient d'être reconduit dans sa fonction de Président de la CAPS.

24. **SHI-OMS** : Les retraités sont bien représentés dans les comités de gestion établis il y a trois ans. En 2015, une nouvelle élection générale vient de réélire leurs 4 représentants et 4 suppléants pour une durée de 4 ans. Le *Comité mondial de surveillance* traite des questions de politique générale et de la planification financière. Le *Comité permanent mondial* examine les cas individuels litigieux et propose les changements de règlements au Comité mondial de surveillance. La Directrice générale a approuvé la continuation en 2016 des augmentations de primes de 4% par an afin d'alimenter un *Fonds de réserve* pour tenir compte des futures obligations

de l'Assurance maladie et des augmentations attendues des coûts de la santé. Fin 2014, les retraités représentaient 23% des 36 726 assurés (participants et dépendants). A noter que les assurés vivant dans la région de Genève sont incités à acheter leurs médicaments en France et à demander si possible les formules génériques.

#### **NOTES IMPORTANTES :**

**1/Après la séparation de service, il n'est pas possible au sociétaire d'ajouter de membre(s) de sa famille à charge en tant que sociétaires de leur Caisse d'assurance maladie.**

**2/Si un retraité décide de ne plus être affilié à la Caisse d'assurance maladie de son Organisation lors de la séparation de service, il ne lui sera plus possible par la suite de réintégrer cette Caisse d'assurance maladie.**

25. **ASHI** : En novembre 2012, le Finance and Budget (FB) Network a décidé de créer un groupe de travail pour analyser les options disponibles pour que les organisations internationales puissent proposer une approche commune en matière de réserves afin de faire face aux obligations financières en matière de couverture maladie.

Le 27 décembre 2013 l'Assemblée générale votait la Résolution A/RES/68/244 on '*Managing after-service Health Insurance Liabilities*'.

En 2014, le Finance and Budget Network, en réponse à la Résolution 68/244, décidait d'élargir les termes de référence du groupe de travail afin d'étudier, sur un plan global, les possibilités d'améliorer l'efficacité et le rapport coût/efficacité de la gestion de l'assurance maladie pour les retraités (ASHI) ainsi que les obligations financières qui y sont liées.

L'AAFI Genève était représentée par Katia Chestopalov. Elle agissait sous la bannière de la FAAFI conjointement avec Gerhard Schramek (ARICSA Vienne), Georges Kutudjan (AFUS Paris) et Warren Sach (AFICS-NY).

Le délai pour rendre le rapport étant très court, 50 personnes ont dû s'y consacrer de façon intense. Il fallait négocier avec tous les protagonistes impliqués dans ce domaine.

Les réunions par vidéo-conférence n'ayant pas suffi à faire avancer le dossier, deux réunions de 2 jours chacune (à Genève puis à Rome) ont permis de finaliser le rapport pour le 6 novembre 2015.

Lors de la réunion du 14 janvier 2016, Katia Chestopalov a annoncé au Comité de l'AAFI-AFICS : « Le Rapport du Groupe de travail du 'FB Network' a franchi toutes les étapes de la procédure (considération par le 'FB Network' et l'ACABQ) sans être sérieusement altéré; il est maintenant

devenu le Rapport du Secrétaire Général à l'Assemblée générale qui l'examinera en mars prochain. La FAFICS a formulé une demande d'être représentée lors de la considération de cette question par la 5ème Commission. »

#### **Vis-à-vis des membres :**

26. **Le Bureau de l'AAFI (composé de la Présidente, des Vice-Présidents et du Trésorier)** se réunit au Palais des Nations au moins une fois par semaine pour gérer l'Association. Ses membres communiquent entre-temps par téléphone et courriel. Les membres du Bureau participent en plus aux réunions et activités extérieures liées au bon fonctionnement de l'Association.
27. Nous assurons aussi **2 permanences fixes par semaine**, le mercredi matin à tour de rôle et le vendredi matin avec Roger Fontana.
28. Ajoutons la présence d'Elisabeth Belchamber (jusqu'en juin 2015) et d'Odette Foudral le lundi et le jeudi matin, celle de Christiane Kind le lundi et le vendredi (jusqu'à son décès en juillet 2015) et celle de France Henry le jeudi matin. Nous essayons ainsi d'assurer une présence quotidienne pour répondre aux courriels et aux messages laissés sur la messagerie vocale. Cependant, pour éviter toute déconvenue, il est prudent de prendre rendez-vous par courrier ou courriel ([aafi-afics@unog.ch](mailto:aafi-afics@unog.ch)) en se rappelant que les formalités d'accès au Palais des Nations sont parfois longues, et que l'accès peut être limité lors de grandes conférences.
29. **La parution de notre Bulletin** a subi des retards en 2015. Le rapport annuel comme les deux derniers numéros du Bulletin ont finalement été diffusés en fin de trimestre seulement. Afin de tenir compte de la date aléatoire d'impression du Bulletin, chaque numéro couvre maintenant un trimestre. Nous remercions le Service des publications de l'ONUG de leur soutien et l'Administration de l'ONUG pour l'impression et l'envoi de cette publication que beaucoup attendent est leur lien avec leur ancienne vie professionnelle. Nous l'envoyons toujours sous forme imprimée car, à ce jour, 50% seulement de nos membres nous ont communiqué une adresse courriel. Nous nous efforçons de tenir compte des avis pour en améliorer la qualité. Nous publions des informations sur les pensions, la fiscalité, les assurances maladie et également quelques articles sur des sujets moins sérieux. Nous avons, pour la première fois en 2015, publié un article en espagnol. Notre Bulletin paraît grâce au travail de nombreux bénévoles pour les traductions, les recherches et la mise en page informatique. Cependant nous manquons encore d'aide, principalement pour l'édition des textes en français et en anglais.
30. **Par voie électronique**, nous publions souvent les informations culturelles locales dans notre e-newsletter ou par FLASH afin d'encourager nos

membres à prendre une part active à la vie sociale dans la région lémanique. Plusieurs de ces e-newsletter ont concerné la fiscalité française qui pose de nombreux problèmes de par sa complexité et ses fréquents changements.

31. **Lors de la semaine de vaccination** organisée par l'assurance maladie UNSMIS pour ses assurés, notre accueil café a permis à nombre d'entre nous de se retrouver et, une fois au moins dans l'année, d'avoir encore le sentiment d'appartenir à la famille des Nations Unies car c'est une des rares occasions où l'entrée dans l'enceinte du Palais des Nations est facilitée. Des bénévoles, pour la plupart extérieurs au Comité, donnent de leur temps pour rendre ce moment agréable et nous les en remercions. Cette année cela a permis à certains retraités de découvrir nos nouveaux locaux (E-2078, Porte 40).
32. L'AOMS a aussi organisé 2 séances de vaccination en octobre. Comme pour l'AAFI-AFICS, l'aspect convivial a été très apprécié.
33. **Nos déjeuners au BIT.** regroupent actuellement une bonne trentaine de personnes. Du fait de la parution tardive du Bulletin, certaines personnes n'ont malheureusement pas pu être informées à temps de la date de ces déjeuners - raison de plus pour vous encourager à nous communiquer votre adresse courriel. Ceux qui viennent régulièrement continuent d'apprécier ces moments de rencontre.
34. Nous avons dû abandonner l'organisation de **voyages culturels**. Cependant, grâce à Valérie Vieille, ancienne fonctionnaire de l'ITC, deux voyages ont eu lieu en 2015 : l'un à Paris au printemps, l'autre à Séville en automne. Comme relaté dans notre Bulletin, les participants ont apprécié ces escapades culturelles.

#### **Sur le plan social :**

35. **Notre assistante sociale**, Nicole Yersin, a aidé de ses conseils les personnes fragilisées par la maladie, le décès de leur conjoint ou la nécessité de partir en maison de retraite. Son rapport figure en Annexe 4. Vous trouverez également son message en fin de notre rapport. Le Comité de l'AAFI s'est penché sur la question de l'emploi d'une assistante sociale par notre Association, la rémunération de l'assistante sociale représentant une part importante des dépenses de l'AAFI. Un Groupe de travail constitué à cet effet a étudié cette question et formulé des recommandations. Il ressort de cette étude que l'Association n'a pas les ressources nécessaires pour continuer de financer l'emploi d'une assistante sociale. Le Comité a suivi les recommandations reçues, à savoir :
  - a. Restructuration des services de l'Assistante sociale

b. Table rondes avec les Assistantes sociales des différentes organisations internationales, avec les secrétaires exécutifs des différentes caisses-maladie, et avec les responsables de la Caisse des pensions

c. Assistance ad hoc aux retraités en situation difficile

d. Construction et mise en place d'un nouveau site électronique plus élaboré :

([http://afics.unog.ch/AAFI-AFICS Guide des Services sociaux.pdf](http://afics.unog.ch/AAFI-AFICS_Guide_des_Services_sociaux.pdf))

e. Elaboration d'un recueil donnant les informations aux Retraités qui n'ont pas recours aux accès électroniques

Le Comité s'affaire notamment de collecter et mettre à la disposition de nos membres un maximum d'informations sur les services médico-sociaux de la région du Grand Genève sur le site internet de l'Association et rechercher si nécessaire une aide ponctuelle pour résoudre les problèmes nécessitant une expertise professionnelle en la matière.

36. Nous bénéficions aussi du soutien indéfectible de **France Henry** qui aide les personnes qui ne peuvent plus le faire à préparer leurs demandes de remboursement de frais médicaux auprès de l'UNSMIS. Elle passe au moins une journée par semaine à démêler des factures, à expliquer les règles de remboursement et à s'assurer du suivi par UNSMIS.

37. Le règlement de notre **Fonds de solidarité**. stipule : « Le but du Fonds est d'aider les anciens fonctionnaires internationaux qui se trouvent dans l'incapacité de faire face à des difficultés financières exceptionnelles ni par le biais d'un prêt ni par un autre moyen de financement ».

Certaines demandes montrent à quel point d'anciens fonctionnaires ont manqué de discernement, dilapidant la somme en capital, négligeant de faire des réserves, de prévoir un budget, oubliant que vivre plus longtemps signifie parfois des dépenses de santé accrues.

## **A l'extérieur de l'Association**

### **Au sein de l'ONU :**

38. L'AAFI-AFICS participe activement aux activités liées à la Journée internationale des personnes âgées. La nomination par l'ONU d'un expert indépendant pour les droits des personnes âgées montre que la situation préoccupante pour l'avenir du nombre croissant de personnes âgées dans la pyramide des populations est enfin prise au sérieux.

39. L'AAFI-AFICS participe maintenant aux réunions de l'organisation non gouvernementale, « NGO on Ageing », qui travaille en vue de l'adoption d'une convention sur les droits des personnes âgées.

40. L'année 2015 a été aussi marquée par la célébration du 70<sup>ème</sup> anniversaire de la création des Nations Unies à laquelle notre Association a pleinement participé, comme mentionné dans notre Bulletin Octobre-Décembre 2015. L'AAFI-AFICS a considéré que cette journée était aussi la journée des anciens fonctionnaires qui ont « fait » l'histoire des Nations Unies.

### Sur le plan local :

41. De nombreuses activités existent en dehors des organisations internationales et s'intégrer dans la vie locale est le gage d'une retraite réussie.
42. Nous sommes très proches de la Cité Seniors de Genève, située à l'angle rue Amat rue de Lausanne, Genève (<http://www.ville-geneve.ch/themes/social/seniors/cite-seniors>) qui nous accueille un mercredi par mois de 14 à 16 heures pour le Carrefour International. Le programme est aussi disponible au Bureau de l'AAFI-AFICS. L'accueil à Cité Seniors est libre, sans distinction géographique.
43. Une de nos membres (Sylvie Jacque) participe aussi les mardi soir au projet POLAROID. (Espace intergénérationnel de conversation de langues étrangères : Echange de compétences pour pratiquer la conversation sans professeur de langue)
44. Toujours au niveau genevois, notre association est membre de la Plateforme des Associations d'Aînés de Genève (<http://www.plate-forme-aines.ch>) et peut ainsi recevoir et disséminer des informations utiles sur tout le tissu associatif et social destiné aux aînés. Ceci a aussi permis de créer des contacts dans de nombreux domaines liés à la santé.
45. Nous sommes proches du CLIC Pays de Gex (<http://www.cc-pays-de-gex.fr>), dont nous saluons l'efficacité, et nous ne manquons pas de publier les informations sur ses activités. Rappelons que parmi nos membres 400 résident dans le Pays de Gex.
46. Odette Foudral et Samuel Mbele-Mbong ont représenté AAFI-AFICS au Forum «Bien Vieillir dans le Pays de Gex» que l'équipe du CLIC a organisé, samedi 10 octobre 2015, entre 14h et 17h (voir dépliant disponible sur notre site <http://afics.unog.ch>).

Le CLIC (Centre Local d'Information et de Coordination) gérontologique du Pays de Gex (site internet <http://www.cc-pays-de-gex.fr/le-clic-a-votre-service.html>) est un espace d'information et d'aide à la décision pour les personnes retraitées et leur entourage, reçus en toute confidentialité; un lieu d'accueil, d'écoute et d'orientation vers les services compétents; un lieu de réflexion et de coordination pour les professionnels du domicile, des établissements, les bénévoles et les élus; un relais local de la Cellule de prévention du risque suicidaire de la personne âgée.

Remercions certains de nos membres qui s'organisent. Le Groupe de Nyon, animé par Pauline Nicholls, s'est réuni tous les mois au **Restaurant Le Magot**, 34 Rue de la Gare à Nyon, et fonctionne à merveille (maintenant au café le Cham', Route de St Cergue 2, Nyon).

47. Le Groupe de Ferney–Voltaire, animé par Carl Freeman, se réunit le dernier lundi du mois, à midi, au **Restaurant Voltaire, 10 Grand'rue, Ferney-Voltaire**. Il suffit d'un lieu et de quelques initiatives pour que les liens se resserrent.
48. Le Groupe Shakespeare regroupant les passionnés de littérature anglaise continue également de se réunir régulièrement. Il est actuellement animé par Jack Martin.

#### **Vis-à-vis de la Caisse des Pensions :**

49. Une fois par semaine (le mardi de 9 h à 12 h) la Caisse des Pensions tient sa permanence dans nos locaux (Bureau E-2078, porte 40). Cela permet aux retraités et futurs retraités de demander tous les renseignements pouvant influencer leurs décisions en matière de pension. La fréquence des permanences sera à nouveau de 2 séances par semaine dès que la mise en place du nouveau système informatique sera achevée.
50. Chacun peut trouver une foule d'informations et de formulaires (changement d'adresse ou de compte bancaire ou de filière) sur le site de la Caisse (<http://www.unjspf.org>). **Suite à la mise en place du nouveau système informatique SIAP (Système Intégré de l'Administration des Pensions) le site n'est cependant pas à jour en ce moment.**
51. **Notre Association reçoit la liste des personnes n'ayant pas renvoyé à temps le document signé (« Certificat d'ayant-droit ») et qui risquent de voir leur pension suspendue avec de longs mois d'attente pour la rétablir. Beaucoup de démarches sont nécessaires pour tenter de retrouver ces personnes et leur expliquer la teneur du document et l'importance de le renvoyer signé à la Caisse des Pensions. (voir spécimen en annexe 5). Cette liste, distribuée aux associations sœurs qui se sont investies dans cette tâche si importante pour les retraités ne pouvant plus gérer leurs affaires, a permis de retrouver de nombreuses adresses.**
52. La crise de confiance du personnel de la Caisse des Pensions a perduré encore en 2015. Ce sujet a été abordé lors de notre Assemblée générale de 2015, qui avait demandé au Comité de suivre l'affaire avec la plus grande attention.
53. En 2015 le nouveau système informatique de la Caisse des Pensions a été mis en œuvre. Les quelque 72'000 retraités existants n'en ont pas été affectés. Cependant, cette phase de mise en œuvre a malheureusement

causé des trop longs délais dans le traitement administratif des pensions des nouveaux retraités ainsi que des pensions de réversion et notre association a dû souvent intervenir pour aider à résoudre des cas où les délais atteignaient parfois six mois. On peut regretter que de nombreuses personnes n'aient certainement pas osé ou pu faire connaître leurs difficultés.

54. Il est indéniable, au vu de l'expérience des derniers mois, que la Caisse des Pensions a sous-estimé le côté humain lors de la mise en œuvre de ce nouveau système, focalisant uniquement sur les points positifs de cette mise en œuvre. Payer les pensions et les pensions de réversion en temps et en heure est une obligation de la Caisse des Pensions. Les retards accumulés sont sans cesse minimisés par le CEO sans tenir compte du stress et des difficultés financières rencontrées par les personnes dont les dossiers ne sont pas traités dans des délais raisonnables. A ceci s'ajoute un manque d'anticipation en ce qui concerne les tâches habituelles de la Caisse des Pensions vis-à-vis de ses bénéficiaires, par exemple la distribution des relevés annuels de versement des pensions ou les relevés trimestriels. L'AAFI-AFICS est en contact fréquent avec les services de la Caisse pour l'inciter à utiliser des solutions intérimaires et cesser de pénaliser les ex-participants en attente de cette retraite versée par la Caisse des Pensions.

#### **Fédération des Associations des Anciens Fonctionnaires Internationaux (FAAFI)**

55. L'AAFI-AFICS était l'association hôte du 44<sup>ème</sup> Conseil de la FAAFI du 27 au 29 juillet 2015, ce qui a permis à de nombreux membres du Comité et aux représentants des associations-sœurs de participer pleinement à la réunion. Comme par le passé notre Association a également été l'hôte de la réunion du Bureau de la FAAFI du 8 au 10 décembre 2015. L'AAFI-AFICS a toujours été très impliquée dans les travaux et la réussite de la FAAFI et a toujours apporté son concours financier et humain à la bonne marche des différentes réunions se tenant à Genève.
56. Le cocktail de la Plage et le repas à l'OMM offerts aux participants par l'AAFI-AFICS pendant le Conseil de la FAAFI ont permis des discussions informelles pour avancer dans l'ordre du jour et de créer des liens entre les associations de retraités du monde entier. Il en a été de même pour le cocktail offert aux participants du Bureau de la FAAFI.
57. L'AAFI-AFICS Genève participe activement aux travaux de la Fédération. Il faut noter avec satisfaction que l'action de la Fédération est bien perçue au sein du Comité mixte de la Caisse des Pensions de par la qualité de ses représentants aux réunions et des documents qu'elle produit sur les toutes les questions ayant un impact pour les retraités. Vous avez eu un rapport sur ce sujet dans notre numéro d'octobre-décembre



### **Rapprochement avec les associations du personnel en service:**

58. Le rapprochement avec les associations du personnel permet d'aborder certains problèmes sous leurs différents aspects : par exemple les problèmes de fiscalité en France. Les fonctionnaires en service sont les retraités de demain.

### **IV : Objectifs non atteints :**

59. Les résultats obtenus ne sont pas entièrement satisfaisants.
60. Nous n'avons pas réussi à attirer suffisamment de nouveaux membres pour siéger au Comité et participer pleinement à ses travaux, et pourtant, cette année, un courrier spécifique avait été envoyé dans ce but. Cependant nous avons trouvé 2 membres que nous avons pu coopter pour compléter l'équipe.
61. Nous n'avons pas pu identifier une personne volontaire pour remplir le poste de secrétaire du Comité de l'association malgré nos recherches (poste vacant depuis 2013).
62. Suite à l'absence prolongée d'Elisabeth Belchamber, la gestion de la base de données et de la partie administrative a pris du retard et le fonctionnement du Bureau s'en est ressenti.
63. Le décès de la regrettée Christiane Kind, dont la participation aux tâches administratives était précieuse, nous a privé d'une aide bénévole difficile à remplacer.
64. Nous n'avons pas pu infléchir la politique de sécurité au Palais qui empêche certains retraités d'entrer facilement en voiture sur le site du Palais des Nations. Ceci affecte particulièrement les personnes à mobilité réduite
65. Nous n'avons pas pu créer de nouveaux lieux de « rencontre café ».
66. Nous n'avons pas convaincu tous nos membres de la nécessité de nous communiquer leur adresse courriel.

### **V : Pour l'avenir :**

67. Notre Association, ainsi que la FAAFI, vont continuer à suivre de très près les évolutions de la couverture médicale après le service, question à laquelle l'Assemblée générale des Nations Unies accorde depuis quelques années grand intérêt.
68. Notre Association, par l'intermédiaire de la Fédération, est présente dans tous les forums pertinents (Groupe de travail ASHI, Comité Mixte des pensions), et nous ne manquerons pas de vous informer, pour le meilleur, espérons-le.

## VI : Remerciements :

69. Notre Association fonctionne aussi grâce aux nombreux bénévoles extérieurs au Comité, notamment aux traducteurs, aux interprètes lors de nos Assemblées générales, à notre expert en informatique. Nous remercions chaleureusement chacun d'entre eux.

Nous exprimons aussi notre gratitude :

- Au Directeur général des Nations Unies,
- A l'Administration de l'ONUG,
- Au Service de Sécurité,
- Aux services d'impression et de distribution qui gèrent l'envoi du *Bulletin*
- Au Service de soutien informatique,
- Au personnel du Bureau de la Caisse des Pensions de Genève.

Ajoutons qu'en 2015, l'ONUG nous a octroyé de nouveaux locaux, agréables et fonctionnels au bureau E-2078, porte 40.

Nous remercions vivement le BIT qui nous accueille régulièrement pour les réunions et les déjeuners.

70. L'AAFI-AFICS désire souligner la participation active des associations sœurs de Genève aux travaux du Comité. Nous leur adressons nos chaleureux remerciements.

71. Nous sommes heureux d'avoir pu remercier de vive voix certains de nos membres du Comité qui ont apporté leur savoir-faire pendant plus de vingt ans en organisant un déjeuner en leur honneur. (Elisabeth Belchamber, Yves Beigbeder, Roger Fontana et Venkataraman Narasimhan).

# Annexe 1

## Comité de l'AAFI-AFICS au 31 décembre 2015

ALI Aamir	Président d'honneur
AXARLIS Jean-Marino	
BACALY Jacques	Membre d'honneur
BEIGBEDER Yves	
BELCHAMBER Elisabeth	Vice-Présidente: Gestion des membres
CHESTOPALOV Katia	Vice-Présidente, vice-président de la FAAFI, représentante de la FAAFI pour le Comité mixte de la Caisse des Pensions
CHEVRON Jean-Jacques	Président d'honneur
CHOPRA Ravindra	Membre coopté
COHEN David	
EGGLESTON Roger	Président d'honneur
FERRARI Gilbert	Président d'honneur
FLACHE Stanislas	Membre d'honneur
FONTANA Roger	Membre d'honneur
FOUDRAL Odette	Présidente
KOSSOVSKY Samy	Membre d'honneur
MATEU Juan	Trésorier-adjoint, trésorier d'honneur de la FAAFI
MBELE-MBONG Samuel	Vice-Président: Pensions, vice-président de la FAAFI jusqu'au 28 juillet 2015
MILZOW Wolfgang	Trésorier, FAAFI
NARASIMHAN Venkataraman	Trésorier
NETTER Klaus	
PERRY Robin	Membre d'honneur
RAY Dev	
SEBTI Mohammed	
SPYCZAK-VON-BRZEZINSKA Monika	Membre coopté
SUNDARESAN Jay	Secrétaire, FAAFI
VANGELEYN Pierre	Vice-Président: Santé
VINCENT Alain	Membre coopté
VENKATESWAR Krishnan	
WALZER Gerald	Membre d'honneur

### ASSOCIATIONS SŒURS DES RETRAITÉS DE GENÈVE

AFIS/ITC Association	KARSEGARD Olof
AFSM/AOMS	RAY Dev      BLOCK TYRRELL Sue
GATT/WTO Association	WILLIAMS Peter
ILO Section	KIENTZLER François      DIALLO Abdoulaye
ITU Association	BIGI Fabio
WMO Amicale	NICHOLLS Pauline      HUME David

### ASSISTANCE TECHNIQUE

HELLAND Douglas

### ASSISTANCE SECRETARIALE

KIND Christiane (jusqu'au 21 juillet 2015)

HENRY France

### ASSISTANTE SOCIALE

YERSIN Nicole(jusqu'au 31.12.2015)

## Annexe 2

### Budget de l'AAFI-AFICS pour 2016 adopté par le Comité

BUDGET de l'AAFI-AFICS pour 2016 (adopté par le Comité le 14 janvier 2016)			
<b>RECETTES (CHF)</b>	<b>2016</b>	<b>DEPENSES (CHF)</b>	<b>2016</b>
Cotisations annuelles	8 000,00	Missions / Voyages	8 000,00
Transfert des Réserves du 1/25 des cotisations des membres à vie pour 1991-2015	32 000,00	Dépenses pour l'assistante sociale	7 000,00
Transfert du Fonds de Solidarité	3 000,00	Provision pour dépenses spéciales liées à ASHI et aux Pensions	7 000,00
Transfert des Réserves/a	3 100,00	Cotisation à la FAAFI	5 000,00
Intérêts	6 000,00	Fonds de solidarité	4 000,00
Publicité	0,00	Papeterie et informatique	3 900,00
		Hospitalité	2 000,00
		Secrétariat (Allocation de transport)	2 000,00
		Publicité	2 000,00
		Divers	2 000,00
		Matériel Informatique et logiciels	1 500,00
		Cours d'informatique	1 500,00
		Frais de sécurité au BIT	1 500,00
		Séminaires	1500,00
		Soutien aux autres Associations	1 000,00
		Frais bancaires	600,00
		Assurance RC de l'AAFI-AFICS	600,00
		Campagne de vaccination	600,00
		Donation Messeri	400,00
		Assistante sociale	0,00
<b>Total</b>	<b>52 100,00</b>	<b>Total</b>	<b>52 100,00</b>

a/ à finaliser en fin d'exercice

## Annexe 3

### Bureau de la FAAFI et délégués au Comité Mixte de la Caisse des Pensions

#### Présidence

Linda Saputelli AFICS-NY

#### Vice-présidents :

Michael Atchia AFICS-M Mauritius

Adriana Gomez AFICS-Santiago

Ahmed Hussain AFUNSOB-Bangladesh

(jusqu'au 28 juillet 2015)

Katia Chestopalov AAFI-AFICS Genève

(à partir du 28 juillet 2015)

Samuel Mbele-Mbong AAFI-AFICS Genève

(jusqu'au 28 juillet 2015)

Warren Sach AFICS-NY

Junko Sato AFICS-Japan

(depuis le 28 juillet 2015)

Marashetty Seenappa AFICS Bangalore

Pierre Adama Traore AFICS BF, Burkina Faso

(jusqu'au 28 juillet 2015)

Ari Toubou Ibrahim AAFNU-N-Niger

depuis le 28 juillet 2015)

**Secrétaire :** Jay Sundaresan AAFI-AFICS Genève

**Trésorier :** Wolfgang Milzow AAFI-AFICS Genève

#### Conseiller spécial

Katia Chestopalov AAFI-AFICS Genève

(jusqu'au 28 juillet 2015)

Pierre Adama Traore AFICS BF, Burkina Faso

(depuis le 28 juillet 2015)

#### Représentants de la FAAFI au Comité Mixte pour 2015

##### Membres

Linda Saputelli AFICS-NY

Katia Chestopalov AAFI-AFICS Genève

Gerhard Schramek ARICSA Vienna

Warren Sach AFICS-NY—

##### Suppléants

Louis Dominique Ouédraogo AFICS BF, Burkina Faso

Marashetty Seenappa AFICS Bangalore

## Annexe 4

# Rapport annuel 2015 de l'assistante sociale de l'AAFI-AFICS

Ces statistiques concernent mon activité à 20 % au cours de la période  
du

**1er octobre 2014 au 30 septembre 2015**

31 personnes membres de l'AAFI-AFICS et

21 non membres soit

au total 52 personnes\* ont eu recours au Service social. Il a  
été répondu à 78 demandes

### **Type et nombre de demandes par organisation en 2014/2015**

<p><b>La sphère personnelle</b></p> <p>OMS 5 – UNOG 7 – FAO 1 – OMM 1 – BIT 1 – UIT 2</p>	17
<p><b>Santé, maintien à domicile, hospitalisation</b></p> <p>UNOG 7 – UNHCR 1 – OMS 2 – FAO 1 – BIT 1 – UNECE 1 – OMM 1</p>	14
<p><b>Recherche, inscription et entrée en maison de retraite</b></p> <p>UNHCR 1 – FAO 2 – ONUG 2 – OMM 1 – UNICEF 1</p>	7

<b>Fonds de solidarité de l'AAFI-AFICS</b>	
OMS 1 – UNOG 3	4
<b>Aide administrative</b>	
ONUG 7 – OMM 1 – UNDP 4 – OMS 1	13
<b>Information générale</b>	
OMS 6 – ONUG 10 - UNDP 1 – UNECE 1 – BIT 2 – UNICEF 1 – ICTY 1 – OMM 1	23

\* la personne n'est comptabilisée qu'une seule fois au cours de l'année.

28 personnes sont domiciliées en Suisse,  
18 en France,  
1 en Grande-Bretagne  
1 en Algérie,  
1 en Irlande  
1 en Hollande,  
1 aux Etats-Unis,  
1 en Côte d'Ivoire.

24 d'entre elles sont retraitées de l'ONUG,  
9 de l'OMS, 3 du BIT,  
2 de l'UIT, 3 de l'UNHCR,  
2 de la FAO, 1 de l'OIC,  
2 de l'OMM, 2 de l'UNECE  
1 UNDP, 2 de UNICEF,  
1 ICTY.

## **Fonds de solidarité de l'AAFI-AFICS**

3 demandes proviennent de Suisse,  
1 de Côte d'Ivoire.

1 demande a été redirigée vers la Caisse des Pensions, 1 demande a été refusée, 1 est restée sans suite et la 4<sup>ème</sup> est en cours.

### **Message de Mme Nicole Yersin,** ancienne assistante sociale de l'AAFI-AFICS

Début 2015, j'ai été sollicitée par le « Groupe de travail sur l'assistance sociale aux retraités de l'AAFI-AFICS » pour fournir les adresses des ressources sociales des cantons de Genève et Vaud destinées au nouveau site internet de l'AAFI-AFICS.

Mon contrat se terminant à la fin décembre 2015, je saisis cette occasion pour dire AU REVOIR aux personnes retraitées du système des Nations Unies avec lesquelles j'ai eu le privilège de travailler, d'échanger et de partager au cours de ces dernières années. Je forme mes meilleurs vœux de santé et de bonheur à chacune et chacun qu'ils soient d'ici ou d'ailleurs.

Je remercie sincèrement l'AAFI-AFICS de m'avoir donné l'opportunité de cette belle expérience professionnelle venue enrichir et compléter celle acquise auprès des actifs de l'OMM.

Mes chaleureux remerciements vont à Madame Odette Foudral, Présidente de l'AAFI-AFICS pour notre collaboration tout au long de cette année.



## Annexe 5

# UNJSPF Certificat de droit à prestation (spécimen)

PENS A/5 (B-D)

**CERTIFICATE OF ENTITLEMENT / CERTIFICAT DE DROIT A PRESTATION / CERTIFICADO DE DERECHO A PRESTACIÓN**

**45994 -**


*M*

DATE 25 OCT 2012

I certify that I receive a benefit(s) under the Regulations of the United Nations Joint Staff Pension Fund and that, on the date of my signature as indicated below, I continue to be entitled to this (these) benefit(s). I note that falsification of signature will be considered fraud.

Je certifie que je perçois une (des) prestation(s) qui m'est (me sont) versée(s) en vertu des dispositions des statuts de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies et que je continue d'y avoir droit à la date à laquelle j'appose ma signature. J'ai pris bonne note que falsifier une signature est considéré comme une tentative de fraude.


Certifico que recibo una(s) prestación(es) en virtud de las disposiciones de los Estatutos de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, a la(s) que continúo teniendo derecho en la fecha que firmo el presente certificado. Entiendo que la falsificación de la firma será considerado como fraude.

SIGNATURE / FIRMA

<small>(See below if you are unable to sign) (Si vous n'êtes pas en mesure de signer, voir ci-dessous) (Si no le es posible firmar, vea a continuación)</small>
DATE > 7 Novembre 2012

JE DECLARE MON LIEU DE RESIDENCE ETRE  
TOUJOURS : **FRANCE**

PRESTATION(S)  
**RETRAITE**

**IF YOU ARE UNABLE TO SIGN YOUR NAME, AFFIX YOUR THUMBPRINT HERE  
SI VOUS N'ETIEZ PAS EN MESURE DE SIGNER CI-DESSUS, VEUILLEZ APPOSER VOTRE EMPREINTE DIGITALE ICI  
SI NO LE FUE POSIBLE FIRMAR, PONGA SU HUELLA DIGITAL AQUI**

Witness Name / Nom du témoin / Apellido del testigo	Witnessed or attested to by a UN system official, attending physician or local government authority. Validée par un fonctionnaire du système des Nations Unies, par le médecin traitant ou par les autorités locales. Validada por un funcionario del sistema de las Naciones Unidas, por el médico a cargo o por las autoridades locales.	
Witness Title / Titre du témoin / Cargo del testigo	SIGNATURE / FIRMA	
	OFFICIAL STAMP (SEAL) SCEAU OFFICIEL SELLO OFFICIAL	

# **AAFI-AFICS 76<sup>TH</sup> GENERAL ASSEMBLY**

**Thursday, 21 April 2016**

**Palais des Nations, Room VII**

**9.00 Welcome coffee**

**9.30 General Assembly**

## **PROVISIONAL AGENDA**

- 1. Opening of the session**
- 2. Election of the Presiding Officer**
- 3. Adoption of the Agenda**
- 4. Report of the Committee and related questions**
- 5. Accounts for 2015 and related questions**
- 6. Nomination of two auditors for 2016**
- 7. Any other business**

**11.30 Presentation by the Pension Fund of the new Integrated Pension Administration System (IPAS)**

**Those who may not be able to attend the General Assembly are invited to send their questions or comments before 10 April 2016 to AAFI-AFICS, Office E—2078, Palais des Nations, 1211 Geneva 10.**

## AFICS IN BRIEF

Number of members at 31 December 2015: 3,373 (2014; 3,462 2013; 3,546, 2012; 2,565)

New members in 2015; 36 (2014; 66, 2013; 59, 2012: 75)

Number of members with an e-mail address : 1,780

Newsletters: 9 local Newsletters or Flashes; 4, global Newsletters

Number of Committee meetings; 10

Number of visitors/telephone calls/e-mails: an average of 30 per week

## ANNEXES

1. AAFI-AFICS Committee on 31 December 2015
2. AAFI-AFICS 2016 Budget Adopted by the Committee
3. FAFICS Bureau and Delegates to the Pension Board
4. Annual report of the Welfare Assistant
5. UNJSPF Certificate of Entitlement (Specimen)

# AAFI-AFICS ANNUAL REPORT FOR 2015

## I. REPORT

**Please note that this report will not be read out during the Assembly. The proceedings will be carried out on a question and answer basis after a brief introduction. This will allow more time for the presentation by the Joint Staff Pension Fund.**

1. AAFI-AFICS is an association in constant evolution in order to take into account the realities of today. Thus it has *inter alia* reinforced its role within the Federation (FAFICS) in order to be present in all the areas where the interests of retirees are under study (Annex 3).

## II. Objectives for 2015

**The Committee** (the list of members of the Committee on 31 December 2015 is given in Annex 1) **had set the following objectives for 2015:**

2. Continue to examine all areas that may have an impact for retirees.
3. **Attract new members.** It is a crucial that former international staff are represented in the best possible manner at the meetings of the Pension Board, through FAFICS. The greater the number of members in the different associations of former staff around the world, the greater will be the influence of the Federation. FAFICS defends the interests of former staff at meetings of the Pension Board, draws its attention to the specific problems of retirees around the world and makes proposals in order to find solutions.
4. **Within the Committee**
5. **Health insurance.** To obtain a better representation of retired staff who constitute 25% of the Society's membership, in particular on the Executive Committee of UNSMIS (UNOG, HCR WHO).
6. **Vis-à-vis AAFI-AFICS members:** to publish accurate and precise information either in the *Bulletin* or in the e-NEWSLETTERS.
7. **On the social level:** to provide adequate support to retirees who are no longer able to deal with administrative problems or who have unexpected financial difficulties.

8. **Outside the Association:** to enhance and maintain contacts with other entities whose activities are of interest to our members and to provide information on them.
9. **Vis-à-vis the Pension Fund:** to provide a maximum of information on all aspects that might affect their pensions.
10. **At the level of the Federation:** to share information and experience with other members of the Federation, of which AAFI-AFICS is a founding member.
11. **Cooperation with associations of active staff:** both retirees and active staff have common interests, in particular concerning pensions and health insurance.

### III. Objectives attained

12. **Attracting new members:** our presence at pre-retirement seminars at UNOG and the ILO offers the possibility of making future retirees aware of the importance of joining an association and of informing them of the activities within AFICS. Our Guide to Retirement is available on our website, and for serving staff on the UNOG and ILO Intranet sites. Furthermore, at its meeting in September 2015, the Committee decided to set up a working group to study the harmonisation and simplification of the procedures for becoming a member of AFICS or a local association and to set a reasonable membership fee for those who are already a member of another association, in order to strengthen representivity and the capacity to act in the best interest of retirees.
13. **Within the Committee:** in 2015 the Committee held ten approximately three-hour meetings. Sister associations report on their activities since each association provides specific support to its members. The December meeting had to be cancelled owing to special security measures at the Palais des Nations.
14. The Committee is required to prepare and approve a budget (see Annex 2) to ensure that the financial reserves are managed with wisdom.
15. In 2015, the UNOG Administration provided us with IT equipment at no charge, thus contributing to a considerable saving in expenditures.
16. AFICS received a legacy from two former staff members, Mr and Mrs Messeri, but the fiscal situation has not yet been cleared. For the time being the money is blocked in a special account. The use of this bequest will be discussed in due course to comply with the wishes of the donors.
17. The Committee also examines the documents presented to the annual session of FAFICS in order to give its representatives a clear mandate.

AAFI-AFICS is also called on to prepare documents for the FAFICS Council when the Committee considers this useful and necessary.

18. A subject of particular concern this year has been that of the poor attendance of our members at the annual Assembly, and we are studying ways and means of increasing their participation.

### Health insurances

19. **UNSMIS:** the Executive Committee of UNSMIS (UNOG, UNHCR, WMO) is composed of three elected staff members, and one alternate, and three representatives of the Administration. A seventh member is co-opted by the Committee itself. Until autumn 2015 the co-opted member was a retiree. At the request of AFICS, two retirees have now been granted a status of observer. However, there is no formal recognition of the representation of retirees, and discussions are under way to give an official status to retirees who constitute, with their families, 25% of the Society's membership.
20. The AFICS Working Group on UNSMIS has offered an opportunity to members of the Association who are not on the Committee itself to take part in these activities.
21. A version in French of the UNSMIS Statutes and Internal Rules is now available on its website (<https://medical-insurance.unog.ch>.)
22. **ITU:** A management committee of the new insurance (CIGNA) has now been set up. Retirees have elected one representative and an alternate on this committee, which meets weekly to examine the progress and management of the scheme. Those who had a voluntary complementary insurance are now covered by Allianz.
23. **SHIF-ILO:** the ILO Staff Health Insurance Fund has an excellent website in three languages (<http://www.ilo.org/public/english/bureau/pers/shif/contact.htm>).

The Fund recently underwent some changes after an in-depth study by the Staff Union Committee of the difficulties that had been encountered and, also, after the frequently expressed concerns of the Section of Former Officials to the SHIF management committee and the ILO Administration, concerning mainly the delays in reimbursements.

A working group set up by the Director-General of the ILO issued its conclusions in November 2015, and two decisions have now been taken. First, the SHIF management committee decided on an increase from 1 January 2016 of some of the ceilings for the reimbursement of the cost of eyeglasses, hearing aids and long-term care. It has also created a framework for preventive care by introducing a 100% reimbursement for

such acts as screening for breast cancer, prostate cancer and vaccination against influenza.

The Director-General has, furthermore, decided to provide more staff to SHIF in order to ensure that reimbursements are paid within reasonable delays, in particular for field staff. A convention will soon be signed with a private organization to guarantee that hospitalization is fully covered for those living outside Geneva.

Finally, an increase in premiums has been included in the ILO budget by the Governing Council. The Staff Union Committee has requested that this question be put to referendum.

In conclusion, an elected representative of the Fund's members, Jean-François Santarelli, who is also a member of the bureau of the Section of Former Officials, has been re-elected as Chairman of the SHIF.

24. **SHI-WHO:** Retirees are well represented on the management committees set up three years ago. In 2015 a new general election has elected four representatives and four alternates for a 4-year mandate. The global oversight committee deals with questions of policy and financial planning, while the global standing committee examines individual cases and makes proposals to the global oversight committee for changes in the rules and regulations. The Director-General has approved the continuation of the 4% per year increase in premiums in order to boost the reserve fund in order to ensure that future obligations are met and taking account of the rising costs of health care. At the end of 2014, 23% of the 36,726 members were retirees and their families. It should be noted that members living in the Geneva area are encouraged to buy their medication in France and to use if possible generic products.

**NB**

**1. After separation from service, it is no longer possible for participants to insure a dependent family member or members under the scheme.**

**2. If on separation a retiree decides to withdraw from the insurance scheme of his/her organisation, it is not possible to re-join.**

25. **ASHI.** In November 2012, the Finance and Budget (FB) Network decided to create a working group to analyse the options available to allow the international organizations to take a common approach on the reserves that would be required to meet the financial obligations of health insurance.

On 27 December 2013 the General Assembly adopted Resolution A(RES/68/244 on managing after service health insurance liabilities.

In 2014, the Finance and Budget Network, in response to Resolution 68/244, decided to widen the terms of reference of the working group in order to study system-wide opportunities to improve efficiency and cost-effectiveness in the management of ASHI as well as of the growing ASHI liabilities.

AAFI-AFICS was represented by Katia Chestopalov, who acted under the aegis of FAFICS together with Gerhard Schramek (ARICSA Vienna), Georges Kutudjan (AFUS Paris) and Warren Sach (AFICS New York).

The deadline for submitting the report was very short and no less than 50 people had to work intensively. Negotiations had to be made with all those concerned in this domain. Video-conferences proved insufficient to move matters forward and two 2-day meetings had to be held, one in Geneva and one in Rome, before finalising the report on 6 November 2015.

At its meeting on 14 January 2016, Katia Chestopalov was able to announce to the Committee that the report of the FB Network had passed through all the procedural stages (examination by the FB Network and CCABQ) without major changes and has now become the report of the Secretary-General to the General Assembly for consideration in March 2016: FAFICS has requested to be represented when this matter comes up before the 5<sup>th</sup> Committee.

### **Vis-à-vis the members**

26. **The AAFI-AFICS Bureau** (composed of the Chairman, vice-Chairmen and the Treasurer) meets at least one a week at the Palais des Nations to administer the Association. Bureau members communicate regularly by telephone or e-mail, and also take part in outside meetings and activities that are of importance to the Association.
27. There are two “**permanances**” each week on Wednesday morning by rotation and on Friday morning with Roger Fontana.
28. Elisabeth Belchamber (until June 2015) and Odette Foudral are also present on Monday and Thursday, as well as Christiane Kind on Monday and Friday (until her death in July 2015), and France Henry on Thursday, in order to cover every day of the week to respond to e-mails and telephone messages. However, to avoid any vexations it is wise to make an appointment by letter or e-mail ([aafi-afics@unog.ch](mailto:aafi-afics@unog.ch)). Formalities for access to the Palais are sometimes rather tedious and admittance may be refused when there are major conferences.
29. In 2015, there were a number of delays in the **issuance of the *Bulletin***. The annual report and the last two issues were distributed only at the end of the quarter. So as to take account of the uncertainty of the date of publication, each number now covers a three-month period. AAFI-AFICS



wishes to thank the Publications Service for their continued support and the UNOG Administration for printing and distributing the Bulletin which is welcomed by many for whom it is a link with their former professional lives. We are still issuing a printed version since only half of our members have provided an e-mail address. We endeavour to take account of suggestions for improvement of quality and content. We publish information on pensions, taxation, insurance, and also articles on less serious matters. In 2015, for the first time we printed an article in Spanish. The Bulletin is issued thanks to the assistance of a number of volunteers for translation, research and layout. However, we are still looking for help particularly for editing texts in French and English.

30. AAFI-AFICS also sends out **electronically** the **e-NEWSLETTERS** or **FLASHES** with information on local cultural activities to encourage members to take part in the social life of the Léman region. Several e-NEWSLETTERS concerned taxation in France which raises many problems due to its complexity and frequent changes.
31. During the annual **vaccination campaign week** organized by UNSMIS for its members, our coffee corner offered many retirees an occasion to meet old friends and to feel that, at least once a year, they are still a part of the international family, since this is one of the rare opportunities when access to the Palais is facilitated. We wish to thank the volunteers, many of whom are not members of the Committee, who give their time to make this an agreeable moment. This year some retirees were able to visit our new offices (E-2078, door 40).
32. WHO also organized two vaccination sessions in October and, again, this action was much appreciated.
33. The **luncheons at the ILO** welcome some thirty participants. Because of the late issuance of the Bulletin, some of our members were unfortunately not informed in time of the date of the lunch – a further reason for providing us with your e-mail address. Our regular participants continue to enjoy these gatherings.
34. We have had to forego the organization of cultural visits. However, thanks to Valérie Vielle, a former ITC staff member, two trips were made in 2015; the first in the spring to Paris, the second in autumn to Seville. As reported in the Bulletin, these two excursions were well appreciated

#### **On the social level**

35. Our **Welfare Assistant**, Nicole Yersin, assisted those who are made fragile through illness, the death of a partner, or the necessity to move to a retirement home. Her report is given in Annex 4. The AAFI-AFICS Committee discussed at length the question of employing the services of a welfare assistant which represents a large outlay in the Association's

budget. A working group was set up to examine the whole issue and to make appropriate recommendations. The study revealed that the Association does not have the financial resources to continue to employ a welfare assistant. The Committee followed the Group's recommendations, notably:

- a. to restructure the services of the welfare assistant
- b. to organize a round table with the Welfare Officers of the different international organizations, the Executive Secretaries of their insurance schemes and representatives from the Pension Fund
- c. to provide ad hoc assistance to retirees who encounter serious difficulties
- d. to create a new more detailed electronic site ([http://afics.unog.ch/AAFI-AFICS Guide Services sociaux.pdf](http://afics.unog.ch/AAFI-AFICS_Guide_Services_sociaux.pdf))
- e. to draw up an information list for those who do not have access to internet.

The Committee is actively collating and updating for our members as much information as possible on medico-social services in the region of Greater Geneva on its internet site and will if and when necessary seek assistance to solve problems that require professional expertise.

36. The Association is fortunate to be able to rely on the unfailing assistance of **France Henry** who helps those members who are no longer able to prepare their medical claims to UNSMIS. She devotes at least one day a week to sorting out their claims and ensuring follow-up with UNSMIS.
37. The rules of the **Solidarity Fund** stipulate that the purpose of the Fund is to assist former international staff members faced with unexpected financial difficulties that cannot be met by taking a loan or other means. Some requests demonstrate a lack of wisdom of some former staff members who have spent their lump sum and neglected to make savings or have not made a budget, forgetting that living longer often entails higher health costs.

## Outside the Association

### Within UNOG:

38. AAFI-AFICS plays an active role in the International Day of Older Persons. The nomination by the UN of an independent expert in the rights of older persons demonstrates that the situation of the ever-increasing number of older citizens in the population pyramid is now being taken seriously.

39. AAFI-AFICS now takes part in the meetings of the non-governmental organization, NGO on Ageing, which is working on a convention on the rights of older persons.
40. As reported in the October-December 2015 *Bulletin*, AAFI-AFICS participated actively in the celebrations of the 70<sup>th</sup> anniversary of the creation of the United Nations. It considers that this was also the day of former staff members who have contributed to the history of the Organization.

### **On the local level**

41. There is a wealth of activities taking place outside the international sphere and integration in local life is a guarantee of a successful retirement.
42. We have close links with the Cité Seniors in Geneva, situated at the corner of the rue de Lausanne and the rue Amat (<http://www.ville-geneve.ch/themes/social/seniors/cite-seniors>, where we meet on the first Wednesday of each month from 14.00 to 16.00 for the Carrefour international. The programme is available in the AAFI-AFICS office. Admittance is free for all international retirees.
43. One of our members, Sylvie Jacque, also takes part on Tuesday evenings in the POLAROID project (an intergenerational forum for conversation in different languages. An exchange of experience of conversing without a language teacher).
44. At the Geneva level also, AAFI-AFICS is a member of the Plate-forme des associations d'ainés de Genève (<http://www.plate-forme-aines.ch>) which enables access to useful information on a whole range of associative and social activities for older people and has also allowed contact in a number of areas concerned with health.
45. There are also close contacts with the CLIC Pays de Gex (<http://www.cc-pays-de-gex.fr>). We congratulate their efficiency and regularly publish information on their activities. It is worth noting that some 400 of our members live in the Pays de Gex.
46. Odette Foudral and Samuel Mbele-Mbong represented AAFI-AFICS at the forum Bien Vieillir dans le Pays de Gex organised by the CLIC team on Saturday, 10 October 2015. Details are available on our website <http://afics.unog.ch>

The CLIC (Centre local d'information et de coordination gérontologique du Pays de Gex (<http://www.cc-pays-de-gex.fr/le-clic-a-votre-service.html>) provides information and entirely confidential assistance to retirees and their families. They are welcomed, listened to and directed to the competent services. It is also a centre of reflexion and coordination for those working in

the fields of housing and care homes, for volunteers and elected representatives, and a local branch of the organization for the prevention of the risk of suicide of older people.

47. We wish to thank those members who have organized different activities. The **Nyon Group**, led by Pauline Nicholls, functions well -and has met regularly at the Restaurant La Magot, 34 rue de la Gare at Nyon (now at le Cham, route de St.Cergue 2, Nyon). The **Ferney-Voltaire Group**, led by Carl Freeman, meets on the last Monday of each month at the Restaurant Voltaire, 10 Grand'Rue, Ferney-Voltaire. A place to meet and a little initiative are sufficient to renew the links.
48. The **Shakespeare Group**, at present under the leadership of Jack Martin, continues to bring together those who enjoy English literature.

### **Vis-à-vis the Pension Fund**

49. Once a week, on Tuesday from 9.00 to 12.00, the Pension Fund holds a permanence in the AAFI-AFICS offices (E-2078, door 40) which enables retirees and future retirees to receive all the information they need to make the right decision concerning their pensions. The twice-weekly sessions will be resumed as soon as the new IT system is functioning satisfactorily.
50. A wealth of information and forms (change of address, bank account, etc) is available on the Fund's website (<http://www.unjspf.org>). Since the installation of the new IT IPAS system (Integrated Pension Administration System) this site is not however for the moment up to date
51. The Association receives lists of beneficiaries who have failed to return their Certificate of Entitlement, thus risking a cessation of payments and having to wait for many months before reinstatement. It is a lengthy task to find these retirees and explain to them the importance of returning the signed Certificate to the Pension Fund (a specimen is attached as Annex 5). The list is shared with sister associations, who participate in the important task of tracing those who have problems with keeping abreast of their administrative papers, and a large number of addresses are found.
52. The crisis continued in 2015 for the staff of the Pension Fund. This question was discussed at the AFICS General Assembly in 2015 and the Committee was asked to closely follow developments.
53. 2015 saw the installation of a new IT system in the Pension Fund. Some 72,000 existing beneficiaries were not in any way affected. Unfortunately, however, the implementation of the system has led to far too long delays in the administration process for new retirees and for survivor's benefits and AAFI-AFICS has had to intervene many times to help to find a solution for cases that have seen delays of up to six months. It is to be feared that a

number of people may not have dared to or were unable to make their difficulties known

54. It is obvious in the light of experience during the last few months that the Pension Fund underestimated the human aspect when they adopted the new IT system by focusing essentially on its positive features. The Pension Fund has an obligation to pay pensions and benefits regularly. The ever-increasing delays are constantly being minimised without taking into account the stress and financial difficulties of those whose files are not being treated within a reasonable time. In addition, there has been a lack of anticipation in dealing with normal tasks vis-à-vis the beneficiaries such as annual statements and the three-monthly accounts. AAFI-AFICS is in frequent contact with the Pension Fund services to urge them to adopt interim measures in order to alleviate the problems of former participants who have only their pensions on which to live.

#### **At the level of the Federation of Former International Civil Servants (FAFICS)**

55. AAFI-AFICS hosted the 44<sup>th</sup> FAFICS Council from 27 to 29 July 2015, which allowed members of the Committee and representatives of sister associations to participate fully in the meeting. As in past years, AFICS also hosted the meeting of the FAFICS Bureau from 8 to 10 December 2015. AAFI-AFICS has always played a key role in the work and success of FAFICS, and has contributed both financially and in staff during the different meetings held in Geneva.
56. A cocktail party at the UN Beach Club and a dinner at the WMO, offered to the participants by the Association during the FAFICS Council meeting, were the occasion for informal discussions to progress on the agenda and to create links between retiree associations around the world, as was also the case during the cocktail offered during the FAFICS Bureau meeting.
57. The activities of FAFICS are well received by the Pension Board both for the quality of their representatives at their meetings and for the papers that FAFICS prepares on all aspects concerning the welfare of retired staff. A report on this was printed in our October-December *Bulletin*.

#### **Cooperation with associations of active staff**

58. Close relations with staff associations allow problems to be tackled at different levels, for example taxation in France. The staff of today will be the retirees of tomorrow.

#### **IV. Objectives we did not reach**

59. The results attained are not entirely satisfactory.
60. We have not been able to attract sufficient new members to sit on the Committee and participate fully in its tasks despite the fact that this year a

special letter was distributed. We were however able to co-opt two new members on the team.

61. We have not been able to recruit a volunteer to act as secretary to the Committee. The post has been vacant since 2013.
62. The prolonged absence of Elisabeth Belchamber has created a backlog which is difficult to absorb.
63. The sudden death of Christiane Kind, whose work on administrative tasks was appreciable, has left the Association without this valuable voluntary support.
64. We have not been able to bend the security measures in force at the Palais des Nations concerning access by car which is a problem particularly for those who have difficulties of mobility.
65. We have not been able to create new coffee morning or afternoon rendez-vous.
66. We have not been able to convince all our members to provide us with an e-mail address

#### **V. For the future**

67. AAFI-AFICS and FAFICS will continue to follow closely developments in after-service health care, a question to which the UN General Assembly has been paying a great deal of attention in recent years
68. Through the intermediary of FAFICS, AAFI-AFICS is present in all the relevant forums (ASHI working group, Joint Pension Fund Board). We will of course continue to keep you informed, hopefully for the better.

#### **VI. Thanks**

69. Our Association is able to carry out its tasks thanks to the assistance of volunteers who are not members of the Committee, in particular translators, interpreters during the general assemblies and our IT expert. We extend our warmest thanks to each of them.

We also wish to express our gratitude to:

- The Director-General of the United Nations Office at Geneva
- The UNOG Administration
- The Security Service
- The services that print and distribute the *Bulletin*
- The IT services
- The staff of the United Nations Joint Staff Pension Fund in Geneva

In 2015 UNOG allocated to the Association new agreeable and practical offices at E-2078, door 40.

Many thanks also to the ILO who regularly welcome our meetings and lunches.

70. The active participation in the AAFI-AAFICS Committee of the Geneva sister associations should also be stressed. We extend to them our warm gratitude
71. We were delighted to be able to express our thanks in person during a lunch in their honour to some of our Committee members who have brought to the Association their experience for twenty years and more (Elisabeth Belchamber, Yves Beigbeder, Roger Fontana and Venkataraman Narasimhan).

# Annex 1

## AAFI-AFICS Committee on 31 December 2015

ALI Aamir	Honorary Chairman
AXARLIS Jean Marino	
BACALY Jacques	Honorary Member
BEIGBEDER Yves	
BELCHAMBER Elisabeth	Vice-Chairman
CHESTOPALOV Katia	Vice-Chairman, Vice-President of FAFICS FAFICS representative on UNJSPF Standing Committee
CHEVRON Jean-Jacques	Honorary Chairman
CHOPRA Ravindra	Co-opted member
COHEN David	
EGGLESTON Roger	Honorary Chairman
FERRARI Gilbert	Honorary Chairman
FLACHE Stanislas	Honorary Chairman
FONTANA Roger	Honorary member
FOUDRAL Odette	Chairman
KOSSOVSKY Sami	Honorary member
MATEU Juan	Vice-Treasurer, Honorary treasurer of FAFICS
MBELE-MBONG Samuel	Vice-Chairman (Pensions), Vice-President of FAFICS (until 28 July 2015)
MILZOW Wolfgang	Treasurer of FAFICS
NARASIMHAN Venkataraman	Treasurer
NETTER Klaus	
PERRY Robin	Honorary member
RAY Dev	
SEBTO Mohammed	
SPYCZAK-BRZEZINSKA Monika	Co-opted member
SUNDARESAN Jay	Secretary of FAFICS
VANGELEYN Pierre	Vice-Chairman (Health)
VENKATESWAR Krishnan	
VINCENT Alain	Co-opted member
WALZER Gerald	Honorary member

### SISTER ASSOCIATIONS OF RETIREES IN GENEVA

AFIS/ITC Association	KARSEGARD Olaf
AFSM/AOMS	RAY Dev
	BLOCK TYRRELL Sue
GATT/WTO	WILLIAMS Peter
ILO Section	KIENTZLER François
ITU Association	BIGI Fabio
WMO Amicale	NICHOLLS Pauline
	HUME David

### TECHNICAL ASSISTANCE

HELLAND Douglas

### SECRETARIAL ASSISTANCE

KIND Christiane /until 21 July 2015)

HENRY France

### SOCIAL WELFARE

YERSIN Nicole (until 31 December 2015)

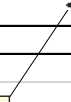


## Annex 2

### AAFI-AFICS 2016 Budget Adopted by the Committee

Budget adopté par le >Comité le 14 janvier 2016			
INCOME (CHF)	Adopted Budget 2016	EXPENDITURE (CHF)	Adopted Budget 2016
Annual membership	8 000,00	Missions / Travel	8 000,00
Transfer from Reserve 1/25 of life Members' contribution from 1991-2015	32 000,00	Provision for special expenses linked to ASHI and Pensions	7 000,00
Withdrawal from reserves a/	3 000,00	Social Welfare Expenses	7 000,00
Withdrawal for solidarity fund reserve	3 100,00	FAFICS contribution	5 000,00
Interest	6 000,00	Reserve for solidarity fund	4 000,00
Publicity	0,00	Office/computer Supplies(SHARP)	3 900,00
Legacy (taxes)	0,00	Secretariat (Transport allowance)	2 000,00
		Publicity	2 000,00
		Miscellaneous	2 000,00
		Hospitality	2 000,00
		Training for new softwares	1 500,00
		Computers and softwares expenses	1 500,00
		Seminars	1 500,00
		Security expenses in ILO	1 500,00
		Support to other Associations	1 000,00
		Third Party Insurance of AAFI-AFICS	600,00
		Vaccination Campaign	600,00
		Bank Charges	600,00
		Donation Messeri	400,00
		Social Welfare Officer	0,00
<b>Total</b>	<b>52 100,00</b>	<b>Total</b>	<b>52 100,00</b>

suppression du poste



## Annex 3

### FAFICS Bureau and Delegates to the Pension Board

#### **President**

Linda Saputelli AFICS New York

#### **Vice-Presidents**

Michael Atchia	AFICS-M Mauritius
Katia Chestopalov (from 28 July 2015)	AAFI-AFICS Geneva
Adriana Gomez	AFICS Santiago
Ahmed Hussain (until 28 July 2015)	AFUNSOB Bangladesh
Samuel Mbele-Mbong (until 28 July 2015)	AAFI-AFICS Geneva
Warren Sach	AFICS New York
Junko Sato	AFICS Japan
Marashetty Seenappa	AFICS Bangalore
Pierre Adama Traore (until 28 July 2015)	AFICS Burkina Faso
Ari Toubou Ibrahim (from 28 July 2015)	AAFNU Niger

#### **Secretary**

Jay Sundaresan AAFI-AFICS Geneva

#### **Treasurer**

Wolfgang Milzow AAFI-AFICS Geneva

#### **Special advisor**

Katia Chestopalov (until 28 July 2015)	AAFI-AFICS Geneva
Pierre Adama Traore (from 28 July 2015)	AFICS Burkina Faso

#### **FAFICS representatives on UNJSPF Board in 2015**

- **Members**

Linda Saputelli	AFICS New York
Katia Chestopalov	AAFI-AFICS Geneva
Gerhard Schramek	ARICSA Vienna
Warren Sach	AFICS New York

- **Alternates**

Louis Dominique Ouédraogo	AFICS Burkina Faso
Marashetty Seenappa	AFICS Bangalore

## Annex 4

# Annual report of the Welfare Assistant

**Covering the period 1 October 2014 to 30 September 2015**

Working for 8 hours per week

31 members of AAFI-AFICS and 21 non-members, i.e. 52\* people, consulted the Welfare Assistant, amounting to a total of 78 requests.

Type and number of requests, by organization:

Personal questions:

17: WHO 5, UNOG 7, FAO 1, WMO 1, ILO 1, ITU 2

Health, home care, hospitalization:

14: UNOG 7, UNHCR 1, WHO 2, FAO 1, ILO 1, UNECE 1, WMO 1

Finding, inscription and entry into a retirement home:

7: UNHCR 1, FAO 2, UNOG 2, WMO 1, UNICEF 1

AAFI-AFICS Solidarity Fund:

4: WHO 1, UNOG 3

Administrative help:

13: UNOG 7, WMO 1, UNDP 4, WHO 1

General information:

23: WHO 6, UNOG 10, UNDP 1, UNECE 1, ILO 2, UNICEF 1,  
ICTY 1, WMO 1

\*a person is counted only once each year

28 people reside in Switzerland

18 in France

1 in the United Kingdom

1 in Algeria

1 in Ireland

1 in the Netherlands

1 in the USA

1 in Ivory Coast

24 are retirees from UNOG

3 from ILO

2 from FAO

2 from WMO

2 from ITU

2 from UNICEF

9 from WHO

3 from UNHCR

1 from OIC

2 from UNECE

1 from UNDP

1 from ICTY

### **AAFI-AFICS Solidarity Fund**

3 requests from Switzerland

1 from Ivory Coast

1 request was forwarded to the UNJSPF, 1 was refused, 1 is in hand. There was no follow-up to the 4<sup>th</sup> request.

### **Message from Mrs Nicole Yersin**

Former AAFI-AFICS Welfare Assistant

Early in 2015 I was asked by the AAFI-AFICS working group on welfare assistance to draw up a list of addresses of the social resources available in the Cantons of Geneva and Vaud to be published on the AAFI-AFICS website

My contract will be ending on 31 December 2015 and I would like to take this opportunity to say GOODBYE to the retirees with whom I have had the privilege of working, engaging contact and sharing ideas over the last few years. I wish each one of them good health and happiness.

My sincere thanks to AAFI-AFICS for having offered me the possibility to add this professional experience to that already acquired working with active staff members in WMO.

I warmly thank Odette Foudral, Chairman of AAFI-AFICS, for our collaboration during this time.

# Annex 5

## UNJSPF Certificate of Entitlement (Specimen)

PENS A/5 (B-D)

**CERTIFICATE OF ENTITLEMENT / CERTIFICAT DE DROIT A PRESTATION / CERTIFICADO DE DERECHO A PRESTACIÓN**

**45994 -**


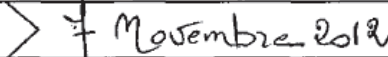
*M*

DATE 25 OCT 2012

I certify that I receive a benefit(s) under the Regulations of the United Nations Joint Staff Pension Fund and that, on the date of my signature as indicated below, I continue to be entitled to this (these) benefit(s). I note that falsification of signature will be considered fraud.

Je certifie que je perçois une (des) prestation(s) qui m'est (me sont) versée(s) en vertu des dispositions des statuts de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies et que je continue d'y avoir droit à la date à laquelle j'appose ma signature. J'ai pris bonne note que falsifier une signature est considéré comme une tentative de fraude.


Certifico que recibo una(s) prestación(es) en virtud de las disposiciones de los Estatutos de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, a la(s) que continúo teniendo derecho en la fecha que firmo el presente certificado. Entiendo que la falsificación de la firma será considerado como fraude.

<p style="font-size: small; margin: 0;">SIGNATURE / FIRMA</p> <div style="text-align: center; margin: 10px 0;">  </div> <p style="font-size: x-small; margin: 0;">(See below if you are unable to sign) (Si vous n'êtes pas en mesure de signer, voir ci-dessous) (Si no le es posible firmar, vea a continuación)</p>
<p style="font-size: small; margin: 0;">DATE</p> <div style="text-align: center; margin: 10px 0;">  </div>

JE DECLARE MON LIEU DE RESIDENCE ETRE  
TOUJOURS: **FRANCE**

PRESTATION(S)  
**RETRAITE**

IF YOU ARE UNABLE TO SIGN YOUR NAME, AFFIX YOUR THUMBPRINT HERE  
SI VOUS N'ETIEZ PAS EN MESURE DE SIGNER CI-DESSUS, VEUILLEZ APPOSER VOTRE EMPREINTE DIGITALE ICI  
SI NO LE FUE POSIBLE FIRMAR, PONGA SU HUELLA DIGITAL AQUI

<p style="font-size: x-small; margin: 0;">Witness Name / Nom du témoin / Apellido del testigo</p>	<p style="font-size: x-small; margin: 0;">Witnessed or attested to by a UN system official, attending physician or local government authority. Validée par un fonctionnaire du système des Nations Unies, par le médecin traitant ou par les autorités locales. Validada por un funcionario del sistema de las Naciones Unidas, por el médico a cargo o por las autoridades locales.</p>				
<p style="font-size: x-small; margin: 0;">Witness Title / Titre du témoin / Cargo del testigo</p>	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 2px;">SIGNATURE / FIRMA</td> <td style="width: 50%; padding: 2px;">OFFICIAL STAMP (SEAL) SCEAU OFFICIEL SELLO OFFICIAL</td> </tr> <tr> <td style="height: 30px;"> </td> <td> </td> </tr> </table>		SIGNATURE / FIRMA	OFFICIAL STAMP (SEAL) SCEAU OFFICIEL SELLO OFFICIAL	
SIGNATURE / FIRMA	OFFICIAL STAMP (SEAL) SCEAU OFFICIEL SELLO OFFICIAL				